STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 7 août 2014

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE L'APPROBATION FÉDÉRALE DE PROJETS D'INFRASTRUCTURE À GRANDE ÉCHELLE POUR LA VILLE DE LONG BEACH

Le premier tour de plus de 1,5 million de dollars en financement fédéral couvrira les coûts de la conception technique et des permis; les projets permettront la mise en place de mesures améliorées contre les inondations dans le comté de Nassau

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui l'approbation de la première étape de projets d'infrastructure à grande échelle pour la ville de Long Beach dans le comté de Nassau. Dans le cadre du programme de subventions pour l'atténuation des dangers (HMGP) du gouvernement fédéral, l'entreprise vise à mettre en place des mesures de protection contre les inondations sur quatre sites d'infrastructure essentiels. Ces installations comprennent l'usine de traitement et la tour de stockage des eaux, l'usine de traitement des eaux usées, les sous-stations électriques et une importante station de gazoduc. Le gouvernement fédéral a attribué plus de 1,5 million de dollars pour soutenir la conception technique, la conception et l'obtention de permis pour le projet, avec un potentiel de plus de 11 millions de dollars en fonds de construction à venir.

« Avec des tempêtes censées se produire une fois par siècle qui frappent à présent régulièrement, nous devons construire un nouveau New York qui soit préparé à la réalité des conditions météorologiques extrêmes, a déclaré le Gouverneur Cuomo. Les communautés comme celle de Long Beach travaillent d'arrache-pied dans ce but en fortifiant leur infrastructure, et le soutien de nos partenaires fédéraux ainsi que le financement de l'État rendent ces améliorations possibles. J'accueille avec enthousiasme l'aide de la FEMA sur cette question, qui au bout du compte donnera un Long Beach plus fort et plus résistant lorsque frapperont les tempêtes à venir. »

En juin dernier, le Gouverneur Cuomo a annoncé un appel à projets devant être financés par le programme HMGP pour aider les administrations locales et les organismes à but non lucratif dans leurs efforts pour reconstruire des communautés plus solides et plus durables. Autorisé par l'Agence fédérale de gestion des urgences (Federal Emergency Management Agency) (FEMA), le programme vise à accroître la résistance de l'État, à atténuer les risques de pertes et de dommages associés aux catastrophes futures et à réduire les difficultés.

L’approbation de l’étape I offre à la ville de Long Beach le financement nécessaire en vue de commencer la conception, la conception technique et l’obtention de permis dans ses efforts de protection contre les inondations sur les quatre sites d’infrastructure du district industriel de la ville. Une fois cette étape terminée, et après examen final, le reste des fonds seront versés en soutien à la construction. La FEMA envisagera au total une attribution allant jusqu’à 12 936 000 $ pour l’initiative. La FEMA finance 75 % du remboursement des coûts éligibles, jusqu'au montant de la subvention. En vue de contrebalancer le fardeau financier de la ville de Long Beach, le Gouverneur Cuomo a promis que l’État avancerait des ressources pour le rétablissement à la suite d’une catastrophe pour les 25 % qui restent.

Les quatre installations ont été gravement touchées par les marées de tempête durant la mégatempête Sandy en octobre 2012. Les sites ont été fermés jusqu’à ce que les réparations d’urgence puissent être faites, ces fermetures soulevant diverses préoccupations en matière de santé et de sécurité pour les résidents et les entreprises à proximité. La demande envoyée à la FEMA par la Ville de Long Beach reconnaît l’importance sociale et économique de protéger les eaux, les égouts, le gaz et les installations électriques contre les événements météorologiques extrêmes futurs.

La membre du Congrès Carolyn McCarthy a déclaré : « La ville de Long Beach, première ligne de défense pour la protection du comté de Nassau contre les marées de tempête, a été complètement dévastée par Sandy. Jusqu’à ce jour, l’île-barrière reste toujours vulnérable. Cela fait partie du travail du gouvernement fédéral d’aider les communautés locales touchées par ces tempêtes à se rétablir et à reconstruire de manière plus résistante. Le financement du programme de subventions pour l’atténuation des dangers aidera la Ville à mettre en place des mesures qui réduiront les dommages en cas d’inondations futures. Je félicite le Gouverneur Cuomo de travailler avec les élus de la Ville pour faire en sorte que Long Beach soit reconstruit de manière plus forte. »

Le directeur du comté de Nassau, Ed Mangano, a déclaré : « Les fonds de rétablissement fédéraux et d’État sont essentiels pour assurer la fortification réussie de l’infrastructure grâce à des mesures de protection contre les inondations. Nous construisons ensemble un comté de Nassau plus fort et plus résistant. Je remercie le Gouverneur et la FEMA de leur engagement soutenu envers nos efforts de rétablissement. »

Le directeur de Long Beach, Jack Schnirman, a déclaré : « Nous savons tous trop bien ce que le manque de préparation coûte à nos communautés. En concentrant des fonds sur ces quatre sites clés de notre infrastructure, comme les sous-stations électriques et les usines de traitement des eaux, le rétablissement s’en trouvera minimisé en termes de temps et de coûts après la prochaine grosse tempête. Je remercie la FEMA et le Gouverneur Cuomo de leur soutien envers notre planification, et je me réjouis de voir ces projets prendre forme à Long Beach. »

Mandel, président du Conseil municipal de Long Beach, a déclaré : « Les communautés comme la ville de Long Beach méritent d’être mieux protégées contre les tempêtes futures, et c’est un parfait exemple de la façon dont nos concitoyens américains s’unissent pour soutenir leurs voisins. Avec la FEMA qui finance l’essentiel de cet important projet et le Gouverneur qui ordonne à l’État de couvrir les coûts

restants, nous surmontons ensemble les conséquences de ne pas avoir été prêts durant un événement météorologique extrême. »

Après une déclaration de catastrophe par le président, comme dans le cas de la mégatempête Sandy, de l'ouragan Irene et de la tempête tropicale Lee, la FEMA fournit des fonds HMGP aux États pour qu'ils gèrent les programmes qui soutiennent la planification locale d'atténuation des risques et les mesures d'atténuation des risques à long terme, afin de réduire les pertes de vies humaines et les dégâts dans les propriétés rénovées suite aux catastrophes naturelles.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

****

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE